

Научный вклад Г. Д. Санжеева в развитие словообразовательной системы МОНГОЛЬСКИХ ЯЗЫКОВ

© Андреева Светлана Васильевна

канд. филол. наук, доцент кафедры филологии и методики преподавания Педагогического института БГУ,
г. Улан-Удэ

Статья освещает научный вклад доктора филологических наук, профессора, крупнейшего советского монголоведа-филолога Гармы Данцарановича Санжеева в развитие словообразовательной системы монгольских языков. Бурятский ученый впервые в монголоведении исследовал связь словообразования с синтаксисом, обратив внимание на парные слова, образованные из двух самостоятельных слов. Подробно их описал в «Грамматике бурят-монгольского языка», где им посвятил специальный раздел «Сложение слов». Также он убедительно обосновывает связь словообразования с лексикой на примере пяти способов образования слов: суффиксального, синтаксического, семантического, перестановки слогов, мены внутренней флексии, указывая на продуктивные и непродуктивные способы словообразования. Г.Д. Санжеев придавал большое значение исследованию суффиксов старописьменного монгольского языка, с которыми он связывал новые аспекты и возможности описания словообразовательной системы монгольского слова, проводил разграничение словообразовательных и словоизменительных суффиксов.

Ключевые слова: монгольское словообразование, словообразовательная система, суффиксальный способ образования, сложение слов, парные слова, синтаксический способ словообразования, семантический способ словообразования.

G. D. Sanzheev's scientific contribution to development of word formation in Mongolian languages

Svetlana V. Andreeva

PhD in Philology, Senior Lecturer, Ulan-Ude, Buryat State University, Department of Philology and Teaching Methods

The article deals with the scientific contribution of the doctor of philological sciences, professor, the largest Soviet-Mongolian linguist Garma Dantsaranovicha Sanzheev to word formation in development of the Mongolian languages. Buryat (Mongolian) scientist first studied the relation between syntax and word formation, paying attention paired words formed of two separate words. He described them in details in "Grammar of Buryat-Mongolian language", where he dedicated them a special section "Word formation." He also convincingly proves the relation between word formation and lexicology with the vocabulary word formation on the example of five ways of word formation: suffix, syntactic, semantic, shifting of syllables, exchange internal inflection, pointing to the productive and unproductive ways of word formation. Garma D. Sanjeev gave a great importance to the study of suffixes old written Mongolian language. He linked new aspects and possibilities of describing of word-formation system of Mongolian word, distinguished derivational and inflectional suffixes.

Keywords: Mongolian word-formation, word-formation system, suffix method of education, addition of words, pair words, syntactic method of word-formation, semantic method of word-formation.

Научные исследования доктора филологических наук, профессора, крупнейшего советского монголоведа-филолога Гармы Данцарановича Санжеева занимают заметное место в истории отечественной и мировой монголистики. Им написано много трудов, посвященных языку, фольклору и этнографии монгольских народов.

Значительный вклад внес Г.Д. Санжеев в словообразовательную систему монгольских языков. Ученый исследовал связь словообразования с лексикой и грамматикой, уделил пристальное внимание этимологии ряда корней и суффиксов.

В работе «Синтаксис монгольских языков» Г.Д.Санжеев обратил внимание на так называемые «пары» или «парные слова», образованные из двух самостоятельных слов типа эк-эцк «родители», хон-яман «мелкий скот» [Санжеев 1934, 72-73]. Более подробно они описываются в «Грамматике бурят-монгольского языка», где им посвящён специальный раздел «Сложение слов». Сложение слов, в результате которого образуются парные слова, профессор относит к словообразованию и рассматривает как один из способов образования новых слов. Парные слова он делит на два типа: «В одном случае слова, входящие в пары, сохраняют свои значения и по существу не создают новых понятий; в другом – получается как бы совершенно новое слово, в котором его составные слова теряют свои значения. Иными словами, в первом случае мы имеем механическое сложение слов, а во втором – как бы нечто похожее на химическое соединение элементов» [Санжеев 1941, 118]. В данной работе Г.Д.Санжеев раскрывает генезис отдельных парных слов в монгольских языках и связь словосложения с синтаксисом.

В очерке «Современный монгольский язык» он показывает тесную связь словообразования с лексикой. В названном труде описываются пять словообразовательных способов: 1) суффиксальный, например, монг. Хамтрал «колхоз» от хамтра «объединяться» плюс суффикс – л; 2) синтаксический (путём сочинительного и подчинительного сочетания слов), например, орлого зарлага «бюджет» / орлого «доход», «приход» и зарлага «расход»; их сургууль «университет» / их «большой» и сургууль «школа»; 3) внутренняя флексия, например, хайрцаг «ящичек» – хуурцаг «ящик», цагаан «белый» – цэгээн «светлый»; 4) перестановка слогов, например, хаш «загораживать», «преграждать», «огораживать», «притеснять», шах «жать», «прижимать», «выжимать», «напирать»; 5) семантический, например, ногоо «овощи», прежде «трава» [Санжеев 1964, с.35-39]. Здесь же Санжеев указывает на продуктивные и непродуктивные способы словообразования.

Учёный придавал большое значение исследованию суффиксов старописьменного монгольского языка, с которыми он связывал новые аспекты и возможности описания словообразовательной системы монгольского слова. В связи с этим он отмечал, что «старописьменный монгольский язык со своими орфографическими особенностями в наибольшей степени отражает то общее, что объединяет все современные монгольские языки, некогда местные или племенные диалекты единого монгольского языка. Сказанное относится к вокализму словообразовательных суффиксов, в значительной степени отражающему вокализм непервых слогов вообще [Санжеев 1964, 54].

Впервые в монголоведении Г.Д.Санжеев подробно исследует систему именного словоизменения (а также приименные служебные слова) и систему глагола. На широком материале (привлекаются все монгольские языки в той мере, в какой они изучены) он рассматривает именные и глагольные формы с точки зрения их образования и значения, выявляя общие тенденции в развитии и различия, существующие между монгольскими языками. При этом особое внимание уделяется глагольным формам, в системе которых наиболее отчетливо проявляются различия между монгольскими языками.

В известном исследовании «Сравнительная грамматика монгольских языков» Г.Д.Санжеев последовательно проводит разграничение словообразовательных и словоизменительных суффиксов. К примеру, проводя анализ суффикса –л, который служит для образования форм глагола, обозначающих многократность действия, например, халх. Цохил «бить», «биться» от цохь – «бить», он предупреждает, что этот суффикс не следует смешивать с глаголообразующим –л/ -ла, с помощью которого, например, образовано халх. Мал –ла- «заниматься скотоводством» от мал «скот» [Санжеев 1964, с.65].

Таким образом, научный вклад ученого столь значителен, что можно по праву говорить о санжеевском этапе в советской монголистике.

Литература

1. Санжеев Г.Д. Грамматика бурят-монгольского языка / Г.Д. Санжеев. – М-Л: Изд-во АН СССР, 1941. – 186 с.
2. Санжеев Г.Д. Синтаксис монгольских языков / Г.Д. Санжеев. – М.: Изд. НИАКП, 1934, -149 с.
3. Санжеев Г.Д. Современный монгольский язык / Г.Д. Санжеев. – / АН СССР. Ин-т народов Азии. – 2 изд., испр. – М.: Изд-во вост. Лит., 1964. – 103 с.

References (transliterated)

1. Sanzheev G.D. Grammatika buryat-mongol'skogo yazyka / G.D. Sanzheev. – M-L: Izd-vo AN SSSR, 1941. – 186 s.
2. Sanzheev G.D. Sintaksis mongol'skih yazykov / G.D. Sanzheev. – M.: Izd. NIAKP, 1934, -149 s.
3. Sanzheev G.D. Sovremennyy mongol'skij yazyk / G.D. Sanzheev. – / AN SSSR. In-t narodov Azii. – 2 izd., ispr. – M.: Izd-vo vost. Lit., 1964. – 103 s.

УДК 811.161.1

doi: 10.18101/978–5–9793–0814–2–116–119

К вопросу об изучении монголами русского языка и допускаемых ими при этом интерферентных ошибках

© Сосорбарамын Эрдэнэмаам

кандидат филологических наук, профессор кафедры русского языка Социально-гуманитарного института Монгольского государственного университета образования, г. Улан-Батор, Монголия

E-mail: sermaam@inbox.ru; gesand

© Патаева Валентина Дугаровна

кандидат филологических наук, доцент, заведующий лабораторией по изучению языков и культур коренных малочисленных народов Сибири, Монголии и Китая Бурятского государственного университета, г.Улан-Удэ

E-mail: pataeva@mail.ru